



Théâtre 35



AMADEUS
de PETER SHAFFER



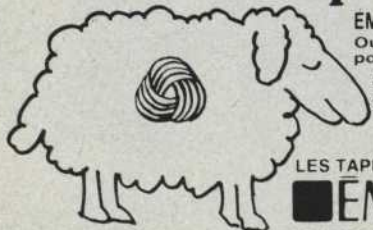
GAZ INTER-CITÉ QUÉBEC INC.

**Vous souhaitez une
agréable soirée!**

**LE GAZ NATUREL
UNE RÉPONSE ÉNERGIQUE**

100, rue Arnaud (Neufchâtel)
C.P. 370
Loretteville, Québec
G2B 3W8
Tél.: (418) 842-2821

Une idée pas bêêê...te!



ÉMILIE ROCHETTE et BREMWORTH
Ouverture d'une boutique "tout laine"
pour satisfaire les plus exigeants.

Spécialiste en tapis de grande qualité, Émilien Rochette propose les tapis 100% laine Bremworth pour leur durabilité et leur facilité d'entretien. La laine résiste bien aux brûlures et la teinte demeure plus vive, plus longtemps.

LES TAPIS

ÉMILIE ROCHETTE

LA MAISON DU TAPIS À QUÉBEC, 555, de la Couronne — Tél.: 529-4164
(au pied de la Côte d'Abraham)

Mot du metteur en scène

Peter Shaffer, auteur populaire

Voici le deuxième triomphe de Peter Shaffer sur la scène mondiale en moins de dix ans. J'avais déjà monté au TNM en 1975 le célèbre EQUUS qui avait connu la gloire dans le monde entier. J'avais pu alors apprécier l'extraordinaire talent de l'auteur pour bâtir des pièces au caractère essentiellement théâtral: successions rapides de scènes courtes et fortes, changements à vue, grande place laissée à l'imagination du spectateur, magie du jeu scénique (on se souvient de ces chevaux joués par des comédiens et comédiennes masqués), récit fait par le personnage central directement au public. Shaffer utilisait en outre à merveille l'art de la contradiction et du paradoxe, un des fondements de la nature humaine: pas de héros, mais des êtres humains confrontés à leurs propres faiblesses, incertains, vaincus et courageux. Sur un thème dangereusement sérieux — la remise en question de la psychiatrie et de la notion vague de « normalité » — Shaffer offrait un spectacle total, passionnant, brillant, compréhensible pour tous. Il s'imposait à la fois comme un poète et un communicateur.

Avec AMADEUS Shaffer récidive, mais aussi il va plus loin: dans l'humour d'abord. AMADEUS est souvent drôle et Dieu sait si le rire, souvent, donne toute leur valeur aux larmes. Dans la construction de ses personnages ensuite. Dans EQUUS il y avait, d'un côté, le célèbre psychiatre plein de doute, de l'autre, son jeune patient, plein de rêves. Dans AMADEUS il y a, d'un côté Salieri, le médiocre arriviste, et de l'autre Mozart, le génie intransigeant et insolent. Et le « génie » n'est pas nécessairement le plus sympathique: grossier, capricieux, mordant, sarcastique.

Pourtant il est aussi chaleureux, séduisant, attirant, naïf, désespéré, maladroit. On l'aime malgré ses défauts. Quand au médiocre il est fourbe, jaloux, impitoyable, insensible. Mais il est aussi lucide, honnête avec lui-même, drôle, pathétique dans son impuissance. Et on l'aime aussi. Si bien qu'on ne peut plus choisir et qu'au delà du génie de l'un et de la médiocrité de l'autre on est touché par ce combat de deux êtres faibles pour leur suivie. L'un n'a pas plus trouvé le bonheur que l'autre, et si l'oeuvre



de Mozart est passée à la postérité tandis que celle de Salieri est tombée dans l'oubli, le talent de Peter Shaffer est de nous faire appréhender un drame humain là où il risquait de gloser sans fin sur la phénoménologie du talent.

Et puis, il connaît la musique, Peter Shaffer (avec jeu de mots!). Comme il savait, dans EQUUS, nous faire croire que nous comprenions tout de la psychiatrie, il sait dans AMADEUS nous faire croire que nous comprenons tout de l'art musical de Mozart sans être musiciens nous-mêmes. Voilà le talent du communicateur. Sur un sujet sophistiqué, qui aurait pu, à priori, sembler réservé à une élite de connaisseurs il a construit une oeuvre populaire. Qu'elle se joue sur fond de 18ième siècle raffiné jusqu'à la décadence ne fait qu'en rehausser l'élégance et le brillant et ne change rien à l'affaire. Peter Shaffer est un auteur de son temps. Son style est incisif, sa langue simple et efficace, sa culture sérieuse, son sens de l'inconscient collectif de ses contemporains aigu. Historien, dramaturge, psychologue, poète et journaliste, Peter Shaffer parle à la fois au coeur et à la raison.

Olivier Reichenbach

DEUX PIÈCES À VOIR ABSOLUMENT!

Le Théâtre du Trident offre ses meilleurs souhaits à tous les amis du théâtre et particulièrement à ses abonnés à l'occasion de la Nouvelle Année.

Pour compléter la saison, le Trident présente à partir du 28 février: LES CRIMES

DU COEUR, avec Léo Munger, Pierrette Robitaille, Ginette Guay, Marie Dumais, Jean-Jacques Boutet et Jean-François Gaudet.

et à partir du 17 avril, FEUX-FOLLETS, avec Yvette Brind'Amour, Guy Provost, Denis Bernard, Léa-Marie Cantin entre autres.

Humez la braise...



... et savourez le goût unique de
l'authentique pizza sur feu de bois.
Chaleureusement
autour du four du Café Cyrille,
près de la rue Cartier.

pizza braisée
pizza soufflée
pâte gratinée
escalopes de veau
desserts de choix

café Cyrille

31 St-Cyrille ouest, Québec 529-8457

MARLIN

Chevrolet Oldsmobile inc.

2145, Boul. Charest Ouest
Ste-Foy, tél.: 688-1212

LES VOITURES PRÉFÉRÉES DES FEMMES!

CHEVETTE

CAVALIER

FIRENZA

Conçues pour elles: fiables, économes,
jolies et fonctionnelles. MARLIN vous
reçoit avec courtoisie et ses conseillers
sauront vous guider dans l'achat de la
voiture qui vous convient.



L'AUTEUR: Peter SHAFFER

Tour à tour, mineur de charbon, employé de Double-Days (librairie à New-York), employé au département des achats de la bibliothèque publique de New-York, il se retrouve critique musical au TIME AND TIDE en 1961-1962.

Sa première pièce à être produite fut FIVE FINGER EXERCISE (1958); vinrent ensuite THE ROYAL HUNT OF THE SUN (1964), BLACK COMEDY (1965), THE WHITE LIARS (1968), THE BATTLE OF SHRIVINGS (1970) et EQUUS (1973).

EQUUS (plus de mille représentations à New-York) remporta le « Tony Award » et obtint un succès éclatant au TNM en 1975. Mise en scène par Olivier Reichenbach, la pièce attira plus de 50,000 spectateurs.

La première représentation d'AMADEUS fut donnée à Londres par le NATIONAL THEATER de Grande Bretagne, le 2 novembre 1979. La pièce y demeura à l'affiche 18 mois puis se transporta au « Her Majesty's Theater ».

En 1981, à New-York, Shaffer obtint le « Tony Award » pour cette pièce. Peter Shaffer s'enorgueillit, à juste titre, d'être l'auteur contemporain le plus joué par le NATIONAL THEATER OF GREAT BRITAIN.



Peter Shaffer est né à Liverpool en 1926. Il étudiera à l'école St-Paul de Londres et recevra plus tard sa formation d'historien au Trinity College de Cambridge.

Sur les registres de baptême de Salzbourg on peut lire: « Johannes Chrysostomos Wolfgang Gotlieb MOZART ». GOTLIEB (en allemand: aimé de Dieu) se transforma en AMADEO lors d'un de ses premiers voyages en Italie pour ensuite, sous l'influence allemande, adopter la forme qu'on lui connaît maintenant: AMADEUS

L'OEUVRE DE MOZART ET SALIERI

MOZART: «... Il est probable que le miracle mozartien restera toujours énigmatique, malgré les recherches des spécialistes les plus sagaces. Cependant le génie de Mozart se caractérise par son aspect synthétique et universel, par son langage international. Plus que n'importe quel autre musicien, il a su assimiler les influences les plus diverses, et même contradictoires, que révèle par ailleurs sa biographie. Dans son génie se rencontrent et se fondent harmonieusement la polyphonie ancienne, la musique baroque d'Allemagne centrale et du Nord, les tendances nouvelles de l'opéra italien et de la musique instrumentale développée à Vienne et à Mannheim, et enfin les traits caractéristiques de la musique française de son temps. Quoique touché par les premiers symptômes du romantisme, Mozart reste attaché à la conception mélodique dérivée de l'opéra italien... Mais vers 1780-1782, Mozart se transforme au contact des pages de Bach et de Händel qu'il a lues chez le baron van Swieten à Vienne. Il rejette délibérément ce qu'il a jusqu'alors écrit, se tourne vers l'écriture polyphonique et entreprend la série de ses chefs-d'oeuvre. Les dix dernières années de Mozart ont transformé l'artiste, l'homme, le musicien. Il révise ses jugements, ajuste ses idées, se montre plus sévère pour lui-même... »

SALIERI: «... Son frère FRANCESCO l'initie à la musique... Son premier opéra, LE DONNE LETTERATE (les précieuses ridicules), sur un livret de Métastase, lui vaut l'appui de Gluck et de Calzabigi... En Italie, les opéras de Milan, Venise et Rome représentent ses oeuvres. En 1786, à Schönbunn, son singspiel PRIMA LA MUSICA E POI LA PAROLE est donné en même temps que l'IMPRESARIO de Mozart. Suppléant de Gluck à l'Opéra de Paris, ses DANAIDES remportent un succès (1784), que ne retrouveront pas ses HORACES. En revanche, TARARE, puis la CANTATE DU JUGEMENT DERNIER (1786-87) sont de vrais triomphes. Dans le genre opéra-bouffe, LA GROTTA DI TROFONIO est son chef-d'oeuvre (1785). N'ayant pas suivi l'évolution du goût, il voit échouer ses derniers opéras. Vice-président de la Tonkünstler-Societät, dont il dirige souvent les concerts, et l'un des fondateurs du conservatoire de Vienne, il prend sa retraite en 1824... Son oeuvre, trop marquée par le goût de l'époque, est riche cependant de mélodies et sa musique d'église mérite de survivre, entre autres... un REQUIEM, qui est sans doute son chef-d'oeuvre.»

Extraits du « Grand Larousse Encyclopédique »



L'APRÈS-THÉÂTRE

Restaurant-Bar

ouvert de 11h30 à 2h du matin

Repas léger, entre autres:
Hors-d'oeuvre,
Soupes maison,
Salades,
Desserts, pâtisseries portugaises.

Le seul restaurant offrant des spécialités portugaises dans la région.

En soirée Germano Rocha et ses chansons du Portugal.

1155, de la Chevrotière 529-1675

(à deux pas du Concorde)



VÉRITÉ MENSONGE

956, rue Cartier à Québec

ENCADRE TOUT

Images de toutes tendances
folles ou sages, d'ici, d'ailleurs
et de beaucoup plus loin,
... vous comprenez?

Laissez
parler...



Les p'tits papiers

1170 rue CARTIER
QUEBEC

- cartes de souhaits
- papiers-cadeaux
- papeterie scolaire
- et commerciale

papel'art

Atelier de papier fait main

524 3860

DE 5 À 7,
on
triple
les
olives!



C'est du moins ce qu'on
a le droit d'annoncer!

Il y a Louis, le
disque-jockey, la
meilleure proposition
de hors-d'oeuvre en ville
et du si beau monde!

Bar Sur-le-Cap



Au Concorde,
l'Hôtel sur Grande Allée.



Mérédith Caron,
conceptrice des costumes



Guy Neveu,
concepteur des décors



Michel Beaulieu
concepteurs des éclairages



**ALBERT
MILLAIRE**
(Antonio Salieri)

Homme de théâtre accompli, il vient de recevoir le prix Victor Morin pour l'ensemble de son oeuvre. Parmi ses réalisations les plus marquantes citons, au chapitre du jeu d'acteur, les rôles titres dans: TARTUFFE, HAMLET, LES NOCES DE FIGARO, au TNM et le rôle de Higgins dans PYGMALION au TRIDENT.

En temps que metteur en scène, mentionnons entre autres, la création de LA GUERRE... YES SIR! de Roch Carrier (1970), au TNM, en tournée européenne et dans sa version anglaise à Toronto et à Stratford. Du même auteur, il crée et joue plus de 250 fois en 79, LA CÉLESTE BICYCLETTE (Radio-Canada en fait actuellement un téléroman qui sera diffusé en anglais et en français). Chez DUCEPPE: mise en scène de VISA LE NOIR, TUA LE BLANC (traduction de CUCKOO'S NEST) et QUELQUE PART UN LAC (traduction et adaptation de ON A GOLDEN POUND).



**HUBERT
GAGNON**
(Wolfgang Amedeus Mozart)

Hubert Gagnon débute sa carrière en 1970 au TNM, dans LE MARIAGE DE FIGARO. Ensuite, on le voit dans JULES CÉSAR, toujours au TNM, puis André Brassard lui confie un rôle dans ANDROMAQUE de Racine au Quat' Sous, en 73. Par la suite, il joue dans plusieurs pièces du tandem Tremblay/Brassard, notamment STE CARMEN D'LA MAIN, BONJOUR LA, BONJOUR, LES ANCIENNES ODEURS et L'IMPROMPTU D'OUTREMONT (cette dernière pièce en anglais, au Centre Saidye Bronfman).

Mentionnons également, parmi ses fréquentes apparitions au Centre national des Arts, des titres comme GASPARD de Peter Handke et RASHOMAN de Kurosawa, sous la direction d'Olivier Reichenbach, ARLEQUIN, SERVITEUR DE DEUX MAÎTRES de Goldoni et LE SONGE DE WOYZECK.



**MICHELINE
BERNARD**
(Constance Weber,
femme de Mozart)

Bien connue du public de Québec, Micheline Bernard a participé à plusieurs spectacles du Trident depuis le début de sa carrière: Quatre à Quatre, La Cuisine, Le Jardin des Ombres, À qui Le P'tit Coeur Après Neuf Heures Et Demie?, et tout récemment elle interprétait Elizabeth Proctor dans Les Sorcières De Salem de Arthur Miller, la socière dans Macbeth de Shakespeare, et Danièle Sanche dans Quelle Vie? ... de Brian Clark.

Elle a, de plus, jouer dans de nombreuses productions soit pour le Théâtre de la Bordée, les Marionnettes du Grand Théâtre de Québec, au Théâtre du Bois de Coulonge... Tout récemment, elle tenait le rôle de Catherine dans le film « Les yeux rouges », réalisé par Yves Simoneau.

À la salle Octave-Crémazie
du Grand Théâtre de Québec
du 17 janvier au 18 février 1984
à 20h00 précises.

Relâche les dimanches et lundis.

ÉQUIPE DE PRODUCTION:

Le Théâtre du Trident:

Direction de production: Rémi Brousseau

Régie: Yanick Auer

Supervision des costumes: John Stowe

Accessoires: Luce Pelletier

Doublures: André Lachance

Serge Thibodeau

Coiffeurs: Yvan Gaudin, et Florence Cornet

Le Théâtre du Nouveau Monde:

Direction de production: François Bédard

Coordonnateur technique: Claude Lapointe

Les décors sont fabriqués dans les ateliers
du TNM sous la direction de: Jean-Claude Blanchard

Brossage du décor: Réjean Paquin

Sculpteur: Philippe Pointard

Accessoires: Jean-Guy Dion

assisté de Claude Roberge

Costumes:

Costumes Plus Enr. sous la coordination de

Adèle Renaud et Renée Filion

L'Atelier de Costumes B.J.L. Inc.

Coupeurs:

Jean-Claude Charbonneau, Renée Filion,

Ingrid Hamster, Erika Hoffer, Henri Huet,

Vincent Pastena, Charlotte Veillette

Modiste: Madame Aras

Maquillage: Jacques Lafleur

Perruques: Donna Gliddon

Bande sonore: Jean Sauvageau et Paul Béland

ÉQUIPE DE SCÈNE:

Chef-machiniste: Bernard Caron

Chef-éclairagiste: Gérard Saint-Laurent

Chef sonorisateur: Robert Caux

Chef-accessoriste: Patrick Garant

Accessoiriste: Charles Gingras

Chef-habilleuse: Jeanine Gingras

Habilleuse: Reine-Aimée Pelletier

Machiniste: Jean Bussièrès

Les membres de l'équipe de scène sont membres
de l'Alliance Internationale des Employés de Scène
des États-Unis et du Canada (IATSE), section
locale 523.

AMADEUS

de
Peter Shaffer

En collaboration avec le Théâtre du Nouveau Monde

Traduction et mise en scène: Olivier Reichenbach

Décors: Guy Neveu

Costumes: Mérédith Caron

Éclairages: Michel Beaulieu

Conseiller pour la bande sonore: Edgar Fruitier

Pièces interprétées sur forte-piano par André Gagnon

DISTRIBUTION: (par ordre d'entrée en scène)

Antonio Salieri: Albert Millaire -16

Les Zéphyrus: Jacques Girard et Jacques Robitaille -20

Le valet de Salieri: Antoine Fafard -7

Le pâtissier de Salieri: John Applin -1

Joseph II, Empereur d'Autriche: Jean-Jacques Boutet -4

Johan Kilian Von Strack: Frank Fontaine -8

Comte Orsini Rosenberg: Jacques-Henri Gagnon -11

Baron Van Swieten: Louis Fortin -9

Giuseppe Bonno: Noël Moisan -17

Caterina Cavalieri: Geneviève Rioux -19

Constance Weber: Micheline Bernard -2

Wolfgang Amadeus Mozart: Hubert Gagnon -10

Majordome: Normans Guay -12

Les Citoyens de Vienne: John Applin x

Johanne Bolduc -3

Sylvain Brosseau -5

Estelle Dutil -6

Antoine Fafard x

François Girard -12

Normans Guay x

Diane Lépine -15

Noël Moisan x

Yvon Pagé -18

Claude Talbot -20

Les Laquais: Sylvain Brosseau x

François Girard x

Yvon Pagé x

Claude Talbot x

IL Y AURA UN ENTRACTE

Nous remercions le Concorde pour son aimable collaboration.

LE TRIDENT

1305, chemin Sainte-Foy,
suite 200, Québec,
G1S 4N5

DIRECTION ARTISTIQUE:

Guillermo de Andrea

LE PERSONNEL:

François Turenne, directeur administratif

Rémi Brousseau, directeur de production

Céline Thibault, secrétaire administrative

Hélène Biron, relations publiques

Paulette Dufour, relations de presse

Thérèse Martel, réceptionniste

Le Trident tient à remercier pour leur collaboration:

l'Honorable Ivan Bisaillon chez qui

l'enregistrement sur forte-piano a été fait;

est la reproduction d'un « Stein » de 1783.

La Clinique de médecine occupationnelle
de Montréal Inc.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION:

Alexandre Prévost, président

Jacques Gaudreau, secrétaire

Georges Robitaille, trésorier

Guillermo de Andrea, directeur artistique

Pierre Delisle, Paul Bussièrès, Léo Munger

et Denis Bernard, administrateurs.

MEMBRE DE LA CORPORATION:

(en plus des membres du conseil d'administration)

Jeanine Angers Pierre Mantha

Yves Bourque Marie-Christine Perreault

Jean-François Gaudet André Ricard

Clermont Gignac Philippe Sauvageau

Henri Hamel Paul Tardif

Florence levers Manon Vallée

Denise Verville

VÉRIFICATEURS:

Fortier, Hawey & Cie

Le Théâtre du Trident Inc., fondé en 1970,

est membre de l'Association des directeurs

de Théâtre (ADT), de la Chambre de commerce

et d'industrie du Québec Métropolitain et de la

Conférence canadienne des arts. Le Trident est

subventionné par le ministère des Affaires

culturelles du Québec et le Conseil des Arts

du Canada. Le Trident jouit aussi du soutien

financier de ses nombreux associés.

Production du programme: A. Lacroix Publicité Inc.

Publicité: Rémy Martin, 659-3711

Après le théâtre
le spectacle
se poursuit à CFCM



La Télé des
gens D'ici

Bonne Soirée



Aux Vieux Canons

Véritable cuisine française
et d'Europe centrale au vin
Notre spécialité: « LES FLAMBÉES »

Menu 15.00.\$ par personne
sur présentation de ce programme

CHOIX D'UNE ENTRÉE:

- Pâté de campagne
- Coeur d'artichaut « vinaigrette »
- Fondue parmesan
- Fondue pragoise
- Escargots à la provençale

CHOIX D'UN METS PRINCIPAL:

- Canard à l'orange **FLAMBÉ** au Grand Marnier
- Lapin **FLAMBÉ** au slivovice (sauce aux pruneaux)
- Filet de sole à la mode de Kiev **FLAMBÉ** au Vyborova
- Filet mignon opéra **FLAMBÉ** à l'armagnac
- Steak au poivre **FLAMBÉ** au cognac
- Cuisses de grenouille à la provençale

Servi avec légumes, pommes de terre, pain et beurre

- Sabayon au Grand Marnier
 - Parfait à la menthe
- Thé/café

650, Grande Allée Est, Québec.
Réservations: 529-9461

LES VOYAGES
UTISSE
TRAVEL INC.



Réservez dès maintenant
(sans frais)

Prix aller-retour 599 \$ et plus

Centre d'achats Place des
Quatre-Bourgeois, Ste-Foy
Tél.: 653-7312

le Marie Clarisse

«un restaurant»

12, Petit Champlain, Québec
692-0857





Jean-Jaqui Boutet (Joseph II empereur d'Autriche)



Frank Fontaine (Johan Kilian von Stack)



Jacques-Henri Gagnon (Comté Orsini Rosenberg)



Louis Fortin (Baron van Swieten)



Jacques Robitaille (un zéphyr)



Jacques Girard (un zéphyr)



Antoine Fafard (valet de Salieri)
LES CITOYENS DE VIENNE



John Applin (pâtissier de Salieri)



Noël Moisan (Giuseppe Bonno)



Joanne Bolduc



Sylvain Brosseau



Estelle Dutil



François Girard



Normans Guay



Diane Lépine



Yvon Pagé



Geneviève Rioux



Claude Talbot

UN BRIN D'ELLE

BOUTIQUE DE RUE

L'exclusivité, la qualité et la nouveauté font de BRIN D'ELLE une boutique mode que toute femme élégante doit connaître.

Nos vêtements confectionnés de fibres naturelles (soie, lin, coton, mohair, etc) sont dessinés par des couturiers Québécois.

Nous gardons également des accessoires tels que bijoux (faits main), ceintures, foulards, chapeaux, etc.



Chez BRIN D'ELLE vous trouverez aussi un brin de lui.

47, Sous-le-Fort
692-2875

*Quand on parle de
chaussures
pour femmes,
il n'y a qu'un nom...*

*Bonne
Soirée!*

JEAN-PAUL
FORTIN

LE MOUTON DE PANURGE



RESTAURANT/BAR 17, rue St-Stanislas, Québec

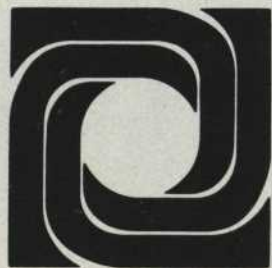
CUISINE FRANÇAISE

Notre spécialité: Agneau frais du Québec

OUVERTURE BIENTÔT...

de notre nouveau bar,
où l'on vous accueillera
jusqu'aux petites heures.

Ouvert jusqu'à 23 heures
(fermé le dimanche)



LES MARCHANDS DE
PLACE QUÉBEC

Nous remercions tous les participants au projet « Les parrains de théâtre » qui aura permis à des étudiants Du Petit Séminaire de Québec d'assister à des pièces présentées par le Théâtre du Trident au cours de sa saison 1983-1984. Chaque parrain, mentionné ci-dessous, a consenti à offrir un ou plusieurs abonnements à cette institution pour les bénéfices des étudiants.

À l'enseigne du livre, M. Guy Beaulieu
Alex Coulombe Inc., M. André Laveau
Auberge des Gouverneurs, Place Haute-Ville,
 M. Denis Jobin

Aux découvertes,
 Mme Sylvie Bilodeau Blanchet
Caféterias Mon Château Ltée, M. Rousseau
Canada Packers, M. Fernand Lagacé
Éconogros, M. Jean Bouliane
Fleuriste McKenna, M. Roger Delwaide
Galerie Lacerte et Guimont,
 M. Michel Guimont

Grossistes de la Baie D'Hudson,
 M. Jean Guy Paré
Henri Leclerc Caméra, M. André Leclerc
Imprimerie du Golfe, M. Roland Bérubé
La Maison Simons, M.G.D. Simons
Le Gaulois Inc., M. Michel Poulin
Les Boutiques Rodrigue Bédard,
 M. Rodrigue Bédard
Les Éditions Françaises, M. Jean Dumont
Lizotte Inc., M. Claude Lizotte
Orbitour Ltée, M. Jacques Morissette
Ordinateurs Irisco, M. Mathieu Daulcuisky
Paul Vennes Inc., M. Paul Vennes
Samson et Filion, M. Réjean Vézina
Tabagie Giguère Ltée, M. Giguère
Turgeon et Jobin, M. Alain Renaud
Vespopoc Inc., M. Gignac

Nous espérons éventuellement que d'autres institutions scolaires se joindront à ce programme afin d'en faire bénéficier un plus grand nombre d'étudiants.



La Fondation du Trident en collaboration avec le groupe Voyage-Québec, a procédé au tirage de deux voyages doubles d'une semaine culturelle à Paris pour les abonnés du Trident. À gauche, aux côtés de M. Lachance de Voyage-Québec, les heureux gagnants: Rachel Lefèbre et Robin Munger ainsi que Denis Bernard, Mme et M. André Fortier accompagnés de M. Pierre Mantha (président de la Fondation du Trident).

L · A / L · U · N · E · D · U · Q · U · A · R · T · I · E · R



le Beaulieu

LA CLEF D'UN NOUVEAU CONFORT

RUE ST-JEAN

- UN ÉLÉGANT IMMEUBLE AU COEUR de la CAPITALE
- APPARTEMENTS MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
- APPARTEMENTS — HOTELS
- PISCINE ■ SAUNA
- GARAGE INTÉRIEUR

640 ST-JEAN 529-0227



olivetti

**Olivetti surclasse
 vous savez qui.
 une fois de plus.**

Olivetti Canada Limitée
 2022, rue Lavoisier
 Parc Jean Talon Nord Ste-Foy, P.Q.
 G1N 4L5 (418) 687-9618



**POUR L'HOMME
QUI RECHERCHE
QUALITÉ, DISTINCTION**

*Venez y admirer d'élégants
costumes habillés, de superbes
costumes de ville, ainsi que des
costumes et ensembles vestes
sportives-pantalons pour tenues
décontractées ou de loisirs.*

**RAYMOND
CÔTÉ** INC.

Place Ste-Foy — 651-4375 ou 651-4376
Claude Jobin Président

 **La Bordée**

Solange passe

Du 4 janvier au 4 février
avec:
Pierrette Robitaille

**PRIX
PAUL-HÉBERT
1983**

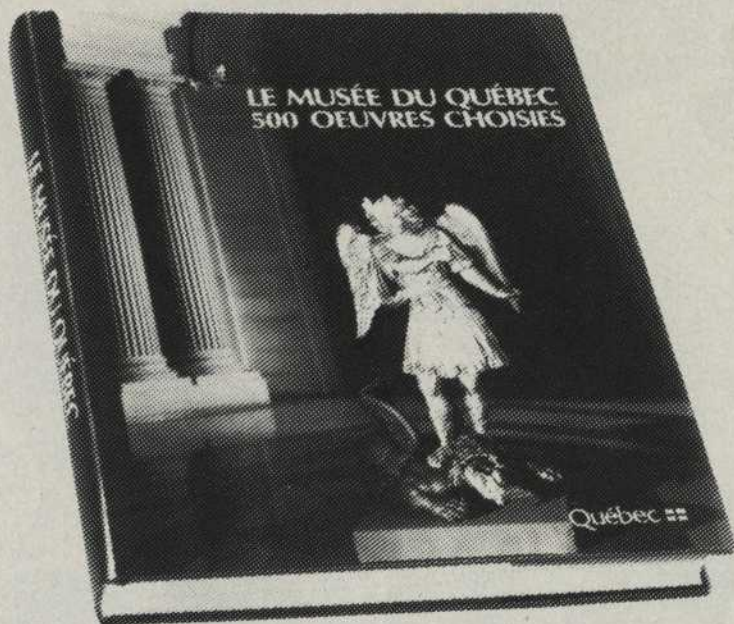
Billets en vente
au Grand Théâtre et
aux Provigo participants
Réservation: 694-9631
après 17h00

THÉÂTRE DE LA BORDÉE
1091 1/2 rue St-Jean, Québec





Gouvernement du Québec
Ministère des
Communications



Les cinquante années
d'acquisitions du Musée
du Québec vues à travers
les 500 meilleures oeuvres
de sa collection.

Édition cartonnée (EOQ 19900-0)

39,95 \$ XVI + 378 pages

En vente dans les librairies de
l'Éditeur officiel du Québec :

Québec Centre administratif « G »
Place Sainte-Foy rez-de-chaussée
Tél. : 651-4202 Tél. : 643-3895

- Plus de 500 reproductions
noir et blanc
- Un cahier central de 47
illustrations couleurs

Édition de luxe (EOQ 19935-6)

49,95 \$

ou par commande postale à :

Ministère des Communications
Case postale 1005
Québec (Québec) G1K 7B5

Paiement par chèque ou mandat-poste
à l'ordre de **Les publications du Québec**.

Québec

BIEN
DANS SA PEAU

universdécor

Angle Henri IV et boulevard Hamel
820 St-Jean-Baptiste 872-2321

PRO THÉTRÉ 1984.01.17X

